Cosmoglotta

OFFICIAL REVUE MENSUAL DEL OCCIDENTAL-UNION

CONSACRAT AL DEVELOPATION, PROPAGANDA E APPLICATION DE

LINGUE INTERNATIONAL OCCIDENTAL

Annu VIII **Januar 1929** **Nr 56 (1)**

Redaction e Administration:
Mauer b. Wien (Austria)
Redactor: Ing. E. Pigal



COSMOGLOTTA

Official revue international mensual del Occidental-Union
(Organisation Universal de Lingue International Occidental)

Consacrat al developation, propaganda e application de Occidental.
Scientic e litterari. Redactet in Occidental.

Redaction e Administration: Postfach 10, Mauer bei Wien, Austria.
Abonnament: 7 ö. S = 1 doll. = 5,2 sv. fr. = 4,2 RM = 33 Kč.
Chec-Contos Postal: Austria: Nr. B-125.211 Sparkasse Mauer b. W.
Conto 3137; Germania: Köln 7831 Dr. A. Peipers; Francia: Paris 264-37 L. M. de Guesnet; Svissia: II. 1969 F. Lagnel, Chapelle (Vd). Tchecoslovacia: 29.428 Praha, Milan Nedvídek, knihtiskárna, Tábor.

LI PROBLEMA DE LINGUE INTERNATIONAL

ha occupat li pensas de mult persones. Li unesim project quel havet un success, es «Volapük» del canonico J. M. Schleyer (1881). Un grand progress ja representa li «Lingvo internacia» de Dr. L. Zamenhof, pos nominat «Esperanto» (1887), quel pro su facilitá e enorm propaganda ha acquisitet sufficent attention in li munde. Ma li defectiv e innatural formes ha evocat li critica de divers competent persones. Li esperantistes ha refusat omni reformas in lor lingue e pro to apparit mult nov projectes, quam: Neutral, Universal, Ido, Esperantidda, Romanal, Latino sine Flexione, etem, Medial, Novial etc. (totalmen circa 400 projectes), de queles Ido, un secession de Esperanto, ha recivet relativmen remarcabil publicitá. Ma li ignoration del psychologic leyes del lingues, li ultralogistica de su parolformation ha ductet a mutilation del majorité del international paroles, in mult casus mem in plu radical maniere quam in Esperanto.

Un practic LINGUE INTERNATIONAL deve esser comprensibil a omni person de occidental civilisation, anc sin studie anteriori. Solmen un lingue ja hodie **usabil** in omni relationes, **in commercial anuncias e reclames, in exchanges de collectionistes** del tot munde, **in trafic e scientie,** posse contentar li postulationes del **communicationes international.** Un tal lingue es

OCCIDENTAL

li max modern form del Lingue International. Li **analytic grammatica.** basat sur 30 annual scientic explorationes, es li **max simplic e facil possibil,** e per su construction representa li summation e coronation del anteriori experienties. Li **regulari scientic derivation** de omni **international paroles** compensa li apprension del desfacil Latin.

Occidental es li democratic Latin.

Por un person qui ha apprendet Occidental, omni international sciential paroles in lor construction natural es clar quam cristall.
Occidental es publicat del baltic erudite Edgar de Wahl (Tallinn) in annu 1922 in li revue Kosmoglott, precursor de Cosmoglotta.

Curt grammatica de Occidental.

P r o n u n c i a t i o n: Vocales quam in german, italian, hispan, slavic; **y** quam vocal = german ü, frances u, sved y; **y** quam consonant = y angles e hispan; **c** ante e, i, y = ts, in omni altri casus = k; **g** ante e, i, y = j frances, in altri casus quam g german; **h** aspirat quam in angles e german; **j** = j angles; **q** quam in angles e german; **s** quam in frances e italian; **v** quam in angles, romanic e slavic; **x** = ks, gs; **z** = ds; **ch** quam in angles e hispan; **sh** quam in angles; **eu** = frances eu, german ö; **n', l'** sones mollat = frances gn, ill.

A c c e n t u t o n i c sur li vocal ante li ultim consonant: **fin*a*le, l*i*ngue internation*a*l.** Li finales del plurale **-s** e del adverbie **-men** ne have influentie al accentu: **fin*a*les, n*u*llmen.** Li finales **-bil, -ic, -im, -ul** es ínaccentuat: **respect*a*bil, gramm*a*tica, *u*ltim, art*i*cul.** In altri casus li accentu es scrit: **pronómine, emáil, heróe, idé.**

D e c l i n a t i o n: Per prepositiones: **de, a, per** etc.

A d j e c t i v e e a r t i c u l resta sin accordation al substantive. Finale ínobligatori **-i.** A r t i c u l: **l(i), un.**

C o m p a r a t i o n: **plu, max; minu, minst.** Finale **-issim.**

P r o n ó m i n e s: p e r s o n a l: **yo - me, tu - te, il - le, illa - la, it, noi - nos, vu - vos, illi - les,** (índefinit) **on,** (reflexiv) **se;** p o s s e s s i v: **mi, tu(i), su, nor (nostri), vor (vestri), lor.**

V e r b e: infinitive: **-r;** partic. pres.: **-nt,** partic. perf: **-t:** preterite: **-t.** Conjugation analytic per auxiliares: perfect: **ha;** futur: **va;** conditional: **vell;** imperative: **ples;** optative: **mey.** Exemples: **amar, yo ama, yo amat, yo va amar, yo mey amar, yo ha amat, yo es amat, yo (ha) esset amat, yo va esser amat** etc.

A d v e r b i e: egal al adjective o per finales **-men, -li: nullmen** = in null maniere, **noctli** = in li nocte.

P a r o l f o r m a t i o n:

A. C o m p o s i t i o n: direct e per vocales juntiv **-o-** e **-i-: fontan, plum, fontanplum; ferre, via, ferrovia; agre, cultura, agricultura.**

B. D e r i v a t i o n:

1. P r e f i x e s:

des- li contrari: **desorganisar**
dis- ad different directiones: **dissociation**
ín- (con adjectives) negation: **ín-** [**official**
mis- fals: **misalliantie**
pre- ante: **prehistorie**
pro- ad avan: **producter**
re- de nov, ad comensa: **reorga-** [**nisator**
retro- ad dors, in direction advers al antean: **retrospectiv**

2. N u a n c e a n t f i n a l e s:

-a feminin: **germana, filia, cavalla;** ma anc altri paroles secun li usu international: **aqua, boa, grammatica, liga, politica, sofa, tara.**
-o masculin: **germano, filio, cavallo;** ma anc altri paroles: **brutto, conto, fresco, lexico, tempo, torso.**
-u abstract, neutri: **lu mal = li malu.**
-i adjectiv (ínobligatori): **german** o **germani, general** o **generali.**
-e general e eufonic, precipue por substantives (ínobligatori): **cavall** o **cavalle, form** o **forme, german** o **germane, general** o **generale.**

3. Suffixes: a) substantivic:

-ade multité, serie, contenida: **co-lonnade, boccade.**
-age collectives (órdine): **foliage**
-ag(i)e (de verbes) concretisation del activitá: **passag(i)e** **[tral'a**
-al'a collectives (sin órdine): **in-**
-ard mal persones: **dynamitard**
-ario person caracterisat per exteriori qualitá o officie: **missio-nario** **[barium**
-arium scientic collection: **her-**
-at(u) institution o situation social o leyal: **consulat(u)**
-da duration: **promenada**
-eria loc de profession: **juveleria**
-erie profession, affere; maniere de action: **Don Quijoterie**
-ero person professional: **barbero**
-es inhabitant: **frances, viennes**
-ess statu, qualitá: **nobless**
-essa dignitá feminin: **princessa**
-ette micri objectes, instrumentes: **statuette, pincette** **[nia**
-ia loc, land: **dormitoria, Germa-**
-ie abstract conception: **existentie**
-iera loc u es un cose: **torfiera**
-iere vase, contenent: **tintiere**
-iero portant: **rosiero, candeliero**
-(i)tá qualitá: **sanitá**
-(i)té collectiv (totalité): **homanité**
-ion action, anc resultate e loc de it: **administration**
-on person caracterisat per intern qualitá: **spion**
-or actent person: **administrator**
-ore (de verbes) statu de affecte, move: **amore;** (de adj.) valore: **grandore**
-uor utensile, vase: **lavuor** **[tura**
-ura concretisat action: **carrica-**

b) Suffixes adjectivic:

-aci inclinat: **mordaci**
-al general relation: **central**
-an appartenent a: **american**
-ari conform, servient a: **populari**
-at provisat per: **talentat**
-atri simil: **verdatri** **[bil**
-bil possibil: **respectabil, expansi-**
-esc in maniere de: **infantesc**
-ic essent: **electric**
-in provenient, fat de, consistent de: **alpin, argentin**
-iv havent li effecte: **decorativ**
-nd a far: **demonstrand**
-nt participie presentic: **fabricant**
-ori destinat a: **organisatori**
-os rich in: **gracios**
-t participie perfectic: **fabricat**
-ut exuberant: **barbut**

c) Suffixes verbal:

-ar 1) provisar: **coronar,** 2) usar un instrument: **cisellar,** 3) secreer: **sanguar,** 4) acter quam: **dominar:** 5) (de adjectives e participies) factitiv: **sanar, moventar**
-ear status dynamic: **flammear**
-ettar diminutiv-frequentativ: **pez-zettar**
-ijar devenir, far se: **rubijar**
-isar far tal: **electrisar**

Special remarca pri li derivation deverbal: Li suffixes **-ion, -iv, -or, -ori, -ura** es adjuntet al tema perfectic, quel trova se in maniere secuent. Regul de Wahl: On omisse li final **-r** o **-er** e

1) si li ultim littere es un vocal o **n'**, on adjunte **-t;**
2) si li ultim littere es **d** o **r,** on muta it ye **s;**
3) in omni altri casus li rest es li tema perfectic.

Exemples: **ama-r amat, credi-r credi-t, vid-er vis, curr-er curs, a-dopt-er adopt, opin-er opin, construct-er construct.** Ex illi es format li international parcles: **amat-or, a-credit-iv, vis-ion, ex-curs-ion, curs-iv, adopt-iv, opin-ion, construct-or, construct-iv, struct-ura** etc.

Li suffixes **-da, -ment, -nd, -nt, -t** es adjuntet al tema presentic, quel trova se per omission del finale -r del infinitive, ergo it es egal al presente. Exemples: **guvernar, guverna, guvernament, guvernant, guvernat; fallir, fallida, falliment, fallit; etablisser, etablissement.**

COSMOGLOTTA

Annu VIII | Januar 1929 | Nr 56 (1)

Opinion de un scientist.

Yo es un ancian esperantist e yo posset fluentmen parlar e scrir esperanto in mi yunità. Ma con augmentat conossentie de lingues yo ne posset evitar, que yo trovat su innaturalitàs repugnant, e pos-que yo fat conossentie con altri projectes de lingue international, existent tande, yo ajornat mi interesse por li problema al future. Poy venit ido. Yo videt, que quelc ver ameliorationes esset introductet; e yo pensat, que it deve esser apt, proque it havet un tot range de scientistes detra se. Li postulation pri logica sona tre bon, ante quam on ha videt, a quel consecuenties it ducte, si on cultiva logica a conto de psychologie e san omnidial ration. It es un psychologic errore expresser li nuancies del signification de un parol per medie de auxiliari syllabes, queles in se self have null signification e es plu o minu inventet, quam es fat in ido. Yo es un experientiat pedagog e posse asserter con certità, que un ordinari monoglott, sam quam un ordinari polyglott, va trovar li parol-formationes de ido considerabilmen plu desfacil quam tis de occidental. Malgré que yo hat leet ido durant mult annus, yo leet li unesim texte in occidental, quel venit in mi manus, con considerabilmen plu grand facilità quam yo leet li textes in ido novial. E tande yo ne hat videt un grammatica, ni un singul regul de occidental!

Ti fact, que occidental es facilmen comprensibil, es agnoscet mem de su antagonistes. Ma anc aprender scrir occidental es plu facil quam aprender scrir ido. Quande yo ha provat scrir lettres in ido, it ha custat me grand penas, ma quande yo ante quelc témpore per occasion devet responder a un lettre in occ., yo posset expresser me sin desfacilità, malgrè que it esset mi unesim prov. Li secrete consiste ne solmen in to, que occidental ha conservat omni international parol-formes, ma anc in to, que on es liberat del ínnatural speculation concernent chascun parol, quel es li desfacil fortiative de ido. Un lingue deve esser un natural instrument por li pensa, ma it ne deve fortiar

nos pensar pensas, queles noi ne besona.

Occidental do es, secun mi opinion, pro su natural construction e su selection de natural paroles, just li maxim facil e in omni punctus li maxim bon lingue por li maxim grand nùmere de homes, specialmen por tis queles besona un LI.[1] Li grand masses, queles ne have grand interesses por leer e queles ne have cause o occasion por viagear in exterlandes o emigrar, posse viver bon sin alcun extran lingue o LI.[1] Tis, queles besona un LI, es, in unesim loc, tis, queles have direct interesse in li international cultural vive e anc tis queles pro su profession o labor deve intrar in connexiones con extran nationes. Hotémpore anc li class del laboreres ha comensat sentir li beson de un LI, pro politic motive, proque solmen per un LI on posse utilisar li international congresses. Ma quant procent del laboreres va self participar in li internationale, direct o indirect? Yo dubita, es-que li nùmere va esser considerabilmen plu grand quam li nùmere del scientistes, queles besona un LI. It es possibil, que li laboreres vell posser contentar se per esperanto por lor international besonas, e que ido es tro desfacil, ma ni esperanto ni ido da alcun altri cultural valore quam just ti capabilità intercommunicar in un maniere apen sufficent, ma ne plu.

Occidental presenta, extra to, un tre valoros linguistic education, quel es tre usabil por studies de altri lingues. Tis queles pensa pri li interesses de orientales, deve observar li important auxilie, quel occidental da les por aprofundation in li occidental cultura e li europan lingues, ma quo li altri projectes ne posse dar.

Por li scientie it es absolut excludet usar esperanto o su epigones. Li scientie ne posse abandonar li international terminologie, acquisitet per labor de secules. Si li monoglottes vell esser tam inprudent, que illi vell preferer esperanto, tande li scientie deve haver su special LI, e ti va esser un lingue simil a occidental. Ma constructer e introducter du different Lingues International, por different classes o circules de interesse, es ya un superflu e innatural metode, nam li monoglottes posse aprender occidental con li sam facilità, ma con plu grand avantage.

Lu rational es secuer li via del scientie.

Prof. C. W. von Sydow, Universitate de Lund (Svedia)
President honorari del Occidental-Academie.

---

[1]) LI = abbreviation por «Lingue International»

SITUATION ACTUAL

Li modern technica in curs triumfal, infatigabilmen labora in eliminar li obstacules natural del communication inter li habitantes de nor planet. Relvia, telegrafie, navigation, aviation, radio etc. fa diminuer e evanescer li distanties. Témpore e spacie es superat in maniere mirabil. Nor fantasie ne posse imaginar per quel miracules li ambition Faustin del homanité ancor va surprisar nos, in television, fonofilm, express-expedition per raketes etc.

Ma li ingenierie victorios in soluer desfacilissim subtil problemas in perfection del communicationes material, in van attende li rational superation de un del max grand obstacules del communication spiritual, i. e. li obstinat barres lingual inter li nationes.

Li introduction de un vivent lingue national quam medie de communication inter li popules evoca resistenties pro li national jalusies. Latin, o un altri mort lingue, ne adapta se al besones del modern vive. In ultra, omni natural lingue presenta tro mult desfacilitàs in aprension. Pro to divers projectes de artificial lingues ha aparit, queles pretende li rol de un lingue international universal. Inter ili «Esperanto» ha atin'et li max grand popularità.

Con simplic grammatica e primitiv micri nùmere de vocabules con derivationes different del scientic nomenclatura international, Esperanto have divulgation precipue in li strates de popul con minimal instruction lingual.

In li opposit angul noi vide «Latino sine flexione» (nominat anc LsF o Interlingua), un antiqui Latin simplificat de Prof. Peano (Torino), con li historic terminarium classic, ma sin propri derivation-regules, e in su structura ne adaptabil al besones del modern trafic. Quam monstra su organ «Schola et Vita», LsF have fautores solmen inter professores con latin scolation.

In actual témpore Esperanto e LsF es li sol projectes de lingue international, queles lent e tenaci tamen augmenta li nùmere de lor adherentes; ma chascun de ili solmen in su special dominia. Abstraente de Occidental, li rapid progresses de quel es evident ex nor publicationes, li altri projectes, quam Ido, ha desaparit ex li public propaganda.

Ma noi besona ne du o pluri, ma u n lingue international, usabil por omni classes e omni nationes. It deve esser un

lingue con simplic grammatica e anc con tal regules de derivation per queles resulta in form inmutilat li paroles international del scientie. Un tal lingue del aurin medie es Occidental, per que it have li avantages del du extrem-solutiones, Esperanto e Interlingua, ma anc evita lor mancas.

Occidental per su transparent structura etymologic fa accessibil anc al proletario li comprension del special términos technic e aperte le li porta al inmediat studia del scienties, queles per un lingue quam Esperanto resta le cludet sam quam antey. Til nu li scientie es li dominia reservat solmen a un classe de homes queles have témpore e medies por studiar durant mult annus li lingue Latin. Ma Occidental rupte ne solmen li mures v e r t i c a l inter li nationes, ma anc li mures h o r i z o n t a l inter li classes e con jure merite li attribute: D e m o c r a t i c L a t i n.

«Ido», pos un remarcabil publicità de 20 annus nu es dissoluet per li propaganda de Occidental. It posset persister in li concurrentie de Esperanto, ma coram li plu perfect Occidental, Ido ha fat capitulation, sacrificante se al devises queles it ha inscrit sur su bannieres: «Nultempe perfekta, sempre perfektigebla» e «Stagno esas morto, progreso esas vivo».

Li majorité del antean idistes, desillusionat, ne havet li corage denove transformar se e ili retirat se del propaganda. Li altri, micri nùmere de activ idistes por queles li ocupation pri li problema es ne un bell lude in liber hores, ma un eminent mission homanitari, in grand parte ha transit a Occidental. Ma li popul idistic ha desaparit del scene.

Tel-cos evenit anc in Volapük che li aparition de Esperanto e talmen it probabilmen va esser anc che li fine de Esperanto. To sembla esser un pessimistic prospect. Ma li publica vocat del L. I. es ne li poc participantes in li actual movementes del L. I., ma li homanité por quel il lingue es destinat, e de quel li nùmere es plu quam 1000plic plu grand quam ti de omni adeptes de Esperanto, Ido, LsF etc. Pro to it es plu rational, e nor amicos va approbar nos, si in futurità noi va occupar nos precipue pri li direct application de Occidental in li neutral publica interessat, in vice dissipar nor forties in van polemica con altri lingues artificial.

In li annu passat il attention de quelc persones inprofundat in li problema esset captet per attender li nov Ido-reform-project «Novial» de professor Jespersen, conosset linguist e ex-president del Ido-Academie. Ti epilog al tragedie de Ido nu

anc es in liquidation e ne posset frenar li marcha de Occidental. Novial demonstrat mem al devoet adherentes de su estimat autor, que li qualità de creator e explorator rarmen es incorporat in un person. Novial monstrat quant on ancor posse attin'er per un systema con rigorosmen perductet fonetic ortografie, unisensità e altri principies queles desde Volapük on credet quam tabù por un facil lingue international, ma queles in fact ne existe in li vive del lingues.

Li negativ resultate de Novial al ultim vez admoni que li rect via in li natura es li via de minimal resistentie e que to es just anc in li natura del lingues. Ma anc un lingue constructet deveni un lingue vivent in li moment quande it intra in usation general.

Li constant approbationes just ex circules inprejudiciat del neutral publica confirma que li via de Occidental es rect. Su successes appare tam plu mirabil si on egarda que Occidental ancor ne have un complet manuale de grammatica, persecuente su evolution quam un natural lingue, quel es deposit e fixat in li regulariums «a posteriori» del grammaticos solmen pos liber crescentie inter su unesim usatores.

In li actual moment es max sensibil li necessità de un medie de relation inter li popules de Europa, quel es lacerat per discordies, doanes e altri obstacules de communication. Si noi va haver un tal medie in un lingue quel funda se sur nor occidental cultura e customes, un parte de ti obstacules vell esser removet. Ma ti lingue va expander se extra Europa-America anc al Orient. To anc por li orientales va esser un grand avantage, pro que Occidental va esser por ili decuplic plu facil quam angles o frances e in ultra aperte les li acquisition de nor civilisation. Ma li autor de Occidental ne pretendet un mundal expansion e valore, e pro to il ha dat a su lingue li modest nòmine de to quo it representa. Es-que it va devenir li mundlingue, li C o s m o g l o t t a predit de nor estimat Protector, Professor Guérard, noi e s p e r a it. Ma quant lingues ja ha nominat se mundlingues o international lingues queles ne-quande havet mem un sol adherent ultra su autor? Mem si li max alt aspirationes va esser atin'et, nor lingue in essentie va esser un lingue Occidental. Anc Esperanto, Ido etc ne es oriental o neutral o plu universal quam Occidental. Ili es solmen minu europan, minu cultural e minu natural. Solmen li pretensiones esset plu grand. Ma quam Propertius dì: «In

magnis et voluisse sat est» (In grand coses anc li vole es sufficent).

It es un erra creder que «Li bon prepara self su via», si omnes procede secun ti sententie per attender li comensa del altres. Li max sublim idées e desires ne avansa e es condamnat al perition, si ili ne es proclamat, defendet e propulset in infatigabil combatte de su pioneros. Noi advoca omni conscientios interlinguist studiar li conception occidentalistic e colaborar in nor just fundat Occidental-Union, infortiante li parole vocat in li munde per li porta-voce de Cosmoglotta, quam li artist ha symbolisat it in li ornament del frontispicie de nor novi-vestit revue. Redaction.

CHRONICA

Societé Occidental, Uppsala, Svedia, havet session li 4 novembre sub presidentie de sr Albert Haldin. Desde su comensa li societé ha intentet unir omni sved occidentalistes, e nu on resoluet fundar li SVENSKA OCCIDENTAL FÖRBUNDET (Sved Occidental-Federation). Li secuent direction esset electet: Docent C. W. von Sydow, Lund (president), Apotecario Albert Haldin, Eskilstuna (vice-president), Dr. C. E. Sjöstedt, Uppsala (secretario e cassero), Lector Nils Sund, Göteborg, e Cand. Lare Dahlerus, Uppsala. C. E. S.

THE BRITISH OCCIDENTAL-SOCIETY, fundat in novembre, ha just editet per su secretario Eric Biddle (ex-president del Chester Esperanto-Society) un bell equipat brochure propagatori intitulat «The problem of an International Language and its solution in Occidental, the language of international words» con un curt grammatica, comparationes inter Occidental e Esperanto, specimenes de Occidental etc. Precie 4 d. Li exposition del conception occidentalistic es convictiv e li form es modellic. — Li annual contribution por «The British Occidental Society» (18, Meadows Lane, Chester, Anglia) es 5 shillings. Li membres recive: 1. li revue Cosmoglotta, 2. li bulletin del Societé, 3. instruction gratuit de Occidental per correspondentie.

KOSMOS, organ de «Gesellschaft der Naturfreunde» (Societé del natur-amicos), un del max diffuset german revues popular-scientic, Stuttgart, decembre, per iniciative de su edi-

tor, entusiasmat adherent de Occidental, sr Hofrat Walther Keller (Franckhsche Verlagshandlung) spontan e gratuitmen insertet un impressiv reclam-annuncia in Occidental por Occidental e Cosmoglotta. Noi cordialmen mersia pro ti generos e effectiv propaganda por nor idé. «Kosmos» es in letion in omni superior scoles del german landes e li clar-vident action de su estimat editor certmen va augmentar li númere del qualificat interessates de Occidental.

SCIENTIA, revue international de syntese scientific, Milano, Italia, decembre, publica un annuncia in Occidental por Occidental e Cosmoglotta, simil a ti apparit in «Kosmos». Inter li collaboratores de «Scientia» es citat li secuent conosset nòmines de scientistes: Abbot (Washington), Brentano (München), Chwolson (Leningrad), Cvijič (Belgrad), De Martonne (Paris), Eddington (Cambridge), Einstein (Berlin), Freud (Wien), Hirayama (Tokyo), Innes (Johannesburg), Jeans (Cambridge), Jespersen (Köbenhavn), Meillet (Paris), Nernst (Berlin), Ostwald (Leipzig), Richet (Paris), Strömgren (Köbenhavn), Wundt (Leipzig) etc. — «Scientia» publica li articules in li lingue de lor autores e junte al textu principal un supplement includent li traductiones frances de omni articules non-frances. Chascun traduction es revidet per li autor. Tamen to es un tre inpractic procedentie, quam monstra pluri miscomprensiones del extran lingue queles noi per hasard ha trovat durant perfoliar un tal 100paginal caderne del reputat revue. Certmen li usation del frances quam lingue redactional por un scientific revue hodie ja ne es sufficent, pro que mult scientistes scri lor ovres in li lingue angles. Ma altres usa anc german, mem hispan. Includet li lingue local, italian, ergo quelc partes de ti revue es redactet in 5 lingues, un tre íneconomic publication, si on regarda que li max mult paroles scientific de ti lingues es quasi identic o es different solmen per un micri modification in li ortografie e in li finales. Li traduction in Occidental es just li form medial inter ti mundlingues. Pro to Occidental es li ideal lingue por li communicationes redactional e por li supplementes de resumés de tal revues international. Li custas e mis-traductiones blamabil va esser diminuet tre remarcabilmen. Prof. Eugenio Rignano, li director de ti revue, fundat del Societé Italian por li Progress del Scienties, del italian Ministerie del Public Instruction etc, es un ingeniero e, quam tal, liber de prejudicies in organisar in maniere rational

li publicationes international del scientistes. Noi espera que il ne va ignorar li avantages apart de Occidental por li special dominia de su meritosi activitá.

PESTER LLOYD, Budapest, 8 septembre, sub titul «Eine neue Weltsprache» (un nov mundlingue) publica un recension de «Novial» ex li plum de Prof. Dr. phil. M. Rubinyi. Li recensent sublinea que grand linguistes quam Schuchardt, Thomsen e Meillet ha enunciat se por un lingue international artificial e it es vermen sensational que Jespersen, li max bon conossor del lingual vive, ne solmen pleda por it, ma mem self ha creat un project, Novial. Prof. Rubinyi continua: «Adver per to es fat li unesim demí del labor. Ma manca ancor li duesim, probabilmen foren al anim del explorator: li propaganda. In passat projectes noi ha videt un propaganda quel nos fat pensar al activitá profetic e religios. Es-que on posse attender un tal cose de Jespersen? Apen....».

PESTER LLOYD, 9 novembre, per un duesim articul sub titul «Die Frage der Weltsprache» de Axel Wästerland, refere al sam tema. Noi extrae li secuent passus: «Certmen it es extrem ajoyant que un del max prominent linguistes publicmen declara se por li interlinguistica. Per to il ha legitimat li problema in circules scientific e il compulse li collegos tractar it in maniere serios e scientific. Tamen per Novial ancor ne es enunciat li ultim parol in li question. Ti project in contrari sembla esser mem un regress in comparation a Occidental. Novial es fundat sur li principie de Volapük e Esperanto de un absolut fonetic ortografie. Jespersen totalmen extermina ex li alfabet li lítteres c. z. substituente a ili: s. In ultra il elimina li duplic litteres. Per to il recive paroles inreconossibil: sent (cent), sene (scene), mase (masse), kase (casse), pase (pace), sedo (cession), sink (5) sinke (zinc) etc. Prof. Jespersen ha transprendet de Ido un fals schematism per quel li aspect del international paroles es mem plu mutilat: empereria (imperia), homaro (homanité), elektreso (electricitá), korektiso (correctura) etc. On naturalmen posse inventer sempre nov lingues con nov o ancian principies. Ma li question cardinal es li introduction de un artificial mundlingue. Per ti question ha naufraggeat Volapük e nu semblabilmen anc Esperanto, pro li repulsion e passiv resistentie del publica, malgré li disposition favorabil por il idé in general. Un lingue quel mutila li

paroles international-conosset por comun europan nationes cultural, ne-quande va esser introductet generalmen in li publica. In altri látere, on con jure demanda regularitá e simplicitá del grammatica e del parol-derivation ... Li problema del lingue international hodie es ne un lude con inrealisabil principies ma un problema biotechnic, quel postula un solution practic. Ma li labor de Prof. Jespersen have un inevaluabil valore pro har monstrat que un apt solution del problema ne es trovabil in li ancian via de rigoros fonetic ortografie e schematisme, pos que li prim fonetico de nor dies ha exhaustet ti principies til possibil límite. Li ver solution del future es situat in li direction de Occidental, quel lingue Jespersen self agnosce quam li max important e de quel il ha pruntat mult idées ....». Li articul fini per textus comparativ in Novial e Occidental.

A BIS Z, bulletin por Scheithauer-stenografes, Leipzig, nr 16, recense il nov german propaganda-brochure (Occidental, gemeinverständliche europäische Kultursprache für den internationalen Verkehr ...) e adjunte li secuent paroles de su editor Karl Scheithauer: «Contrari al lingues artificial, Occidental prende ne solmen su paroles ma anc su formes grammatical ex li linguage del europan popules. Li consecuentie de ti qualitá es, que il aprension de Occidental postula solmen un minimal labore por omni europanes con lingual instruction ... Ma omni laborero con education elementari per chascun parol Occidental aprende un parol quel on comprende de Volga vers west til San Francisco ... Li laborero qui con dolore indige li conossentie de altri lingues, mey studiar un vocabularium german-occidental: il acquisite per to li extran paroles queles il sempre incontra in li literatur german; e per chascun parol li intra in sempre plu intim contact con li tot culturmunde occidental».

LE SEMEUR, Santiago de Puriscal, Costa Rica, Central America, nr 13, in du págines reproducte in Occidental li articul complet «Avantage del lúmine ultravioletti e desavantage del fenestres vitrin» de Regierungsrat Dr. Mell in Cosmoglotta nr 46. Sr Miguel Palomarés, li editor de ti revue, quel til nu usat li lingues angles, frances e hispan, reconosse li utilitá de Occidental quam lingue panamerican e inserte anc su noticies redactional in Occidental.

E. P.

ESSENTIE DE OCCIDENTAL

Qui in li divers revues interlinguistic (Korespondens Internasional, Progress, The International Language, Progreso, Discussiones de Academia pro Interlingua, Lingua Internationale, Kosmoglott, Cosmoglotta etc.), queles servit quam fontes del present articul, retrosecue li labores de Wahl til lor origines, ti va constatar, que li autor de Occidental ja in su unesim publicationes esset un consecuent representant e protagonist del strict naturalità del futuri lingue internationál; ma in contrast a altri interlinguistes del camp naturalistic, Wahl ha sempre accentuat que ti ci naturalità deve accordar con plen regularità del structura del lingue.

Naturalità e regularità in li deverbal derivation.

Li autores del divers projectes de un lingue international ha sempre effortiat attin'er sive max grand regularità (i. e. poc e simplic regules), sive max grand naturalità (i.e. accomcdation al formes del lingues natural). In general on havet li opinion que li un postulat posse esser satisfat solmen per li detriment del altri.

Apu li «Mundelingue» de Julius Lott, del ancian ductor de Volapük in Austria, li lingue «Universal» del german professor Dr. H. Molenaar es un del plu natural systemas de un lingue international. In su exterior aspect it es tre simil a Occidental; ma li grand manca de Universal es, quam su autor self confesset, que it ne posset soluer li problema de un regulari e tamen natural derivation deverbal. Pro to noi trova in li vocabularium de Universal centes de inregulari derivates de verbes, quam: *abdiker, abdikazion ; admoner, admonizion; afliger, afliktiv, aflikzion; aserter, aserzion; diferer, diferent, diferenzial; solver, solubl* etc.

Ingeniero Rosenberger in Leningrad anc vanmen penat trovar simplic regules derivativ por li paroles international conosset; in su project «Idiom Neutral» il ha evitat ti desfacilità, substituente compilates arbitrari quam *definasion, konstruktasion* al international paroles quam **definition, construction.**

Nequì del lingue-autores ha examinat plu profund, es-que it ne vell esser possibil trovar quele simplic regules por reciver facilmen e regularmen li derivationes conosset in li tot munde. Unesimli in Occidental ti desfacilissim problema es soluet in maniere satisfant.

Wahl ha fat attenter, que in li paroles international **agitation, agitator, agitatori, agitabil; creation, creator, creatur; position, positiv; definition, definitiv** etc. li tema verbal ne es *agit-, cre-, pos-, defin-* etc., ma **agita, crea, posi, defini** etc., pro que li sones **a** e **i** appari anc in li derivationes. Li conservation de ti finales vocalic in li tema verbal es tre important por li derivation regulari de omni vocabules international. Ili es quasi li fil de Ariadne in li semblant caos de inregularitàs. Apprender li temas verbal con ti vocales, ne causa apart desfacilitás, nam ti persones, queles ancor ne conosse li vocabul, deve apprender it quam nov, junt con li vocal. It es vermen indifferent, apprender quam tema e infinitive secun Occidental li formes *defini*, resp. **definir**, o quam por exemple secun Ido: *defin,*

definar. Mem si on ha obliviat li vocale, on retrova it facilmen per derivates, queles on ha rememorat se. Talmen on posse reconstructer per conversation: conversar, per petition: petir, per decoration e decorativ: decorar, per addition e additiv: addir, per different e differential: differer etc. Si li derivate international ne contene un tal vocal, por exemple: adoption, adoptiv; fractur, fraction; conductor, conduction, conductiv; actor, action, activ, in ti casus on intercala inter li verbal tema e li finale -r del infinitive un -e-: adopter, fracter, conducter, acter.

Li representantes del divers systemas interlinguistic pena ja desde 40 annus, sin har posset trovar ti solution del verbal problema, nu apparent tam simplic, li ver ov de Columbo in li interlinguistica. In Occidental noi vide nu perfinit li inregistration del natural international derivates in un simplic e regulari systema, sin necessitar deformar li international derivates, quam to ha evenit in Esperanto, Ido, Idiom Neutral etc. Por posser adaptar li paroles al arbitrari systema de derivation, ti lingues ha devet crear un grand masse de nov, exotic formationes. Altrimen on adoptet milles de international derivates in li vocabularium quam temas autonom (independent). Sovente on trova li du formes parallel por li sam notion, li form international e li autonom. Esperanto have por exemple vice observatoria *observejo* e *observatorio* (li accentu sur li *i*!), vice redactor *redaktisto* e *redaktoro*, vice publicar *publikigi* e *publici*. In Ido ti duplicates (nominat anc paroles Mackensenic) es mem plu frequent: *regulilo* apu *regulatoro*, *enkasigar* apu *inkasar*, *toxikizar* apu *intoxikar*, *garnisajo* e *garnituro*.

Occidental es li unic idioma quel per su ingeniosi systematisation e con poc regules ha fat órdine in ti cáos. Omni international vocabules conosset e precipue de grec e latin origine quam **aviator** (Esperanto: *aerflugisto*[1]), **salvation** (Esperanto: *savado*), **expedition** (*ekspedado*), **additiv** (*adicia*), **executor** (*ekzekuciisto*), **creatur** (*kreitajho*), **multiplicand** (*multobligato*) etc., in Occidental ne es forenes, queles on ha adoptet pro pietà o inertie, e queles on trova in manca de apt regules de derivation selmen in li lexico, quam in «Latino sine Flexione» (anc nominat Interlingua) de professor Peano, ma ti paroles es transparent derivates del temas propri a Occidental.

Altri autores de un lingue international, quam Samenhof e Couturat, ha declarat in antey li lingues natural quam ínlogic e ínregulabil, e ili composit un nov, artificial schema grammatical, quasi un lingual lette de Procrustes, in li cadre de quel ha esset presset li parel-images originalmen tam intim a nos. Unesimli li ovre de Wahl demonstra, que in li vivent lingues existe plu mult systema e regularità, quam in li circules interlinguistic on esset pret til nu a admisser. It ne es necessi «far» nov «rational» lingues quam Esperanto, Ido etc. Li inventores de tal projectes, queles departe del negativ resultat de lor studie del lingues natural, ne posse successar obtener li general introduction de lor lingues contra li psychological resistentie del nationes.

---

[1]) Omni vocabules citat de Esperanto es prendet ex li autoritativ lexicos de Paul Bennemann, editet de Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig, o ex "Esperanto", official revue de U. E. A. (Universala Esperanto Asocio).

Tema perfectic.

It posse frappar latinistes, que Occidental sovente selecte quam tema radical del verbe li tal-nominat supinal form o, quam Wahl nomina it, li thema perfectic, i. e. li radical del latin participie perfect. Talmen Occidental have **restricter** vice latin *restringere,* **percepter** vice *percipere,* **producter** vice *producere.* To es ne arbitrari e have su bon motives. It ne es admissibil haver in li lexico du temas por li verbes irregulari in latin, un tema presentic e un tema perfectic, quam it es li casu in Latino sine Flexione, in Reform Neutral, Universal etc.

Occidental prende solmen li tema de perfect che ti verbes, queles have un tal special, pro que it es usat precipue in derivationes. Ja in latin on posse constatar li substitution del tema presentic per li tema perfectic, por exemple *cantare* vice *canere, saltare* vice *salire.* In li romanic lingues tal transitiones es mem plu frequent: por exemple li frances have *infecter,* contra que in german on di *infizieren* secun li latin *inficere;* o frances *accepter,* german *akzeptieren,* latin *accipere.* Max extendet es ti developation in angles: *to discuss* (Occidental **discusser**), latin *discutere; to confuse* (Occ. **confuser**), latin *confundere; to suggest* (Occ. **suggester**), L *suggerere; to protect* (Occ. **protecter**), L *protegere; to correct* (Occ. **correcter**), L *corrigere; to act* (Occ. **acter**), L *agere; to construct* (Occ. **constructer**), L *construere; to compress* (Occ. **compresser**), L *comprimere; to conduct* (Occ. **conducter**), L *conducere.* Li lingue angles ha format temas presentic ex perfectic temas mem del regulari *a*-conjugation: *to moderate* (Occ. **moderar**), latin *moderare; to educate* (Occ. **educar**), L *educare; to inundate* (Occ. **inundar**), L *inundare.* Ti exemples comparativ demonstra, que quáncam Occidental es plu avansat in li evolution del verb quam li romanic lingues, it ne eat tam radical in ti direction quam li lingue angles o li project «Glott» de ingeniero Petrashevich, quel have *ego amat* vice **yo ama.**

Static e dynamic verbes.

In li grammatica es usual classificar li verbes in transitiv, intransitiv, reflexiv, neutral etc. Ultra ti extrinsec classification, quel have poc importantie por li verbal teorie del lingue international, Wahl repartit li verbes in li du secuent gruppes: 1. verbes static e 2. verbes dynamic. Li classification del verbes secun ti psychological vis-punctu have grand importantie por li regulari derivation del natural international vocabules de latin origine.

Li verbes static monstra un statu constant e permanent, por exemple **esser, consister, concordar, perseverar, provenir, conosser.** Li verbal substantives static es format per juntion del suffix **-ie** al participie del present[1]): **distantie, existentie, provenientie, differentie.** On ne scri *difference* o *differenz,* pro que on deriva regularmen de **differenti-e** li ulterior formes: **differenti-al, differenti-ation** etc.

[1]) Por nov letores noi repeti: On trova li participie de present per adjunter al tema presentic (i. e. li presente de indicative) li suffix **-nt,** pos **-i-** li suffix **-ent.** Li tema presentic on trova per omission del finale **-r** del infinitiv; ergo por exemple: distar, dista, distant; consister, consiste, consistent; provenir, proveni, provenient.

Li verbes dynamic indica, que alquo eveni, es fat, que un mutation del statu es executet: **finir, scrir, parlar, rotar, tonder.** Verbal substantives dynamic es derivat per juntion del suffix **-ion** al tema perfectic[1]): **rotation, destruction, indication, insertion, action,** o substantives, queles indica li statu atin'et per juntion del suffix **-ur: structur, ruptur, tonsur.**

Per li application del notion «tema perfectic» Wahl recivet per simplic maniere li natural international derivates til decmilles. Omni inregulari verbes latin (exceptet ad maxim un dozen de rarmen usat verbes) talmen es regularisat, e on posse far bon regulari noviformationes ne contrariant a nor lingual sentiment.

It es evident, que per li evolution mult paroles con **-ion** recive un sense plu concret; tande ili indica ne solmen li action, ma anc li metode, resultate, loc etc., por exemple construction, redaction e altris; ma tal derivat (metaforic) significationes existe mem in li «max logic» lingues artificial. Talmen anc in Esperanto, li paroles *redakcio, kunveno,* etc. significa action e persones. Anc li límite inter verbes static e dynamic naturalmen ne es absolut strict; por exemple on posse derivar de tolerar tam tolerantie quam toleration, de queles li differentie significativ es minimal.

Leyes de vive.

In li vive del lingues dicta ne rigid pricipies matematical, ma li leyes del vive: psychologie e physiologie. Li mundlingue ne deve servir a parlar secun regules chimeric de un logica algebraic, ma a intercomprender-se in maniere facil. Matematica have necos comun con lingue. Li permanent ignoration de ti simplic fact ha tre nocet al develepatien del mundlingual problema. Per algebra on posse soluer por exemple problemas del fysica e del astronomie, ma ne problemas del linguistica. Li logica es li max desfacil metode de pensar, e pro to it es tam rarmen usat. It appari solmen in occasion de nov factes, quande on ne posse acter secun instinct e custom. On ne posse parlar, si on deve continualmen reflecter, qualmen logicalmen formar li paroles. Solmen si on usa li just vocabules quasi instinctivmen e parla plu secun frases fix, in ti casu on posse directer li tot attention al materie self. Ma por attin'er ti ci natural, instinctiv parlada, on deve secuer li leyes natural, queles monstra nos li psychologie; ili es custom e analogie.

Ti lingue va esser apprendet max rapidmen, quel contene li max usual formes, e li max facil parolformation es ti secun expressiones ja conosset international.

---

[1]) Li tri simplic regules por obtener li tema perfectic es:
On omisse li final **-r** o **-er** del infinitive: indica-r, fini-r, devo-er, evolu-er, distin'-er, vid-er, tond-er, respond-er, curr-er, adher-er, construct-er, miss-er, insert-er, act-er, rupt-er:
1. si li ultim littere es un vocal o **n'**, on adjunte **-t**: indica-t, fini-t, devo-t, evolu-t, distin'-t;
2. si li ultim littere es **d** o **r**, on muta it a **s**: vid : vis, respond : respons, tond : tons, curr : curs, adher : adhes;
3. in omni altri casus li rest es li tema perfectic: construct, miss, insert, act, rupt.
Qui ha apprendet ti tri simplic regules, ti ha superat ja li demi parte del "desfacilitàs del grammatica" de Occidental. Tamen li grammatica de Occidental es forsan 50plic plu facil quam ti de un lingue national.

Principie de monosemie.

Un principie amat del representantes del absolut logica in li lingue es: un parol — un notion; un notion — un parol. Ma to es un reva inrealisabil. Ti constatation fa su via pos 40-annual experientie nu anc che li esperantistes. Li redactor del diffuset revue semanal «Heroldo de Esperanto» scri in li numerò 3 de 1928: «Regretabilmen li principie «Un parol, un signification» es ruptet plu quam un vez anc in Esperanto. Li cause es, que Esperanto (til cert gradu) es un lingue natural. Li affere tamen ne es dangeros; nam presc sempre li contextu escarta omni dùbita. Comprensibilmen appartene a vos, sive usar, sive ne usar alcun expression con signification dubitativ.»

It es evident, que on ne posse extirpar ex li lingue international li vocabul **sol** (D allein, A alone, F seul) sin grav consecuenties, pro que it es inradicat in li international vocabularium per li derivates **solità, solitari, soliloquie, solo, solist, desolat.** Apu tis existe anc un serie de scientic términos quam **solari, solar-constante, solarisar, insolation, solsticie,** e li parol vulgari **parasol,** in queles li radica **sol** significa nor stelle dial, in Occidental anc scrit **sole.** It vell esser un barbarism exterminar ti parol existent per su derivates international e introducter por exemple quam Esperanto e Ido li vocabul *suno* (de D Sonne e A sun, a pronunciar circa «sann»), solmen por satisfar li principie supra citat.

Li scientie pruva, que li lingues have in contra li tendentie al polysemie (i. e. multisensità). Si un lingue vell har executet li principie de absolut monosemie (i. e. unisensità), it vell haver milliones de vocabules e ergo ne posse esser parlat. E mem si un lingue artificial vell esser hodie strictmen monosematic, deman in li usada practic in li munde ti principie vell esser ruptet.[1]) Anc Esperanto ne posse evitar omni expressiones de sam son por divers notiones (i. e. homonymes) malgré mesures radical. Por exemple li Esperanto-radica *bor* have li du significationes «forar» (de it **perforation)** e «bor» (li element chimic). «Paneuropa» es nominat in li Esperanto-literatur *Paneuropo*; ma ti vocabul significa secun li Esperanto-logica «Europa de pane» (D Broteuropa, F Europe de pain, etc.) e ne li international «Paneuropa», i. e. in rect Esperanto: *Tuteuropo.* In plu secun li regules de Esperanto li parol *neebla* posse significar tam «impossibil» quam «*negabil*», un homonym, quel certmen posse causar miscompreuses.

Comprensibilmen precipue un mundlingue deve esser precis e evitar homonymes secun possibilità. Ma Esperanto dis-hacca li nod gordian per deformationes quam *plateno* por platin (li parol «platino» vell posser esser confuset secun li opinion del autor de Esperanto con «seniora Plato»?), *faruno* por farine (quel existe in li lingues original solmen con li radica farin-), *pordo* por porta (pro que in Esperanto li vocabul *porto* quam verbal substantiv de *porti* (Occ. portar) significa pertation, portada), etc.

[1]) Ex li dissertation fundamental del scol naturalistic-interlinguistic: "Psychologic e sociologic caractere del lingues" de Mag. A. Z. Ramstedt, Cosmoglotta nr 39, 40.

Fonetic ortografie.

Un simil prejudicie, quel esset tre nociv por li developation del mundlingue, es li inconsiderat application del doctrina: un son — un signe, un signe — un son. Existe ni un lingue natural, ni un artificial quel sin restriction posse satisfar ti postulation. Dr Samenhof ha eliminat in Esperanto li littere **x**, pro que it representa du sones, e il scri *ks* o *kz* vice **x**. Ma il ne havet ti scrupul pri li littere *c*, quel deve esser pronunciat: ts. It vell esser plu consecuent scrir in Esperanto apu *eksperimento* e *ekzegezo* (in Occidental **experiment** e **exegese)** anc «tsaro» e ne *caro* (in Occidental **tsar)**. Li grammatica de Esperanto postula pronunciar li littere «n» per li pint lingual; tamen null hom posse pronunciar rapidmen e in durada li n in *danko* (mersí) e in *vango* (guance) altrimen quam per li pálate e ne quam li n lingual in *dento* (dent).

Un lingue con ortografie absolut fonetic deve haver un alfabet con plu quam cent litteres; un tal alfabet (e on ja ha fat pluri tal projectes) ha solmen sciential valore e applicabilità. In li practica comun e omnidial it ne es usabil, sive pro li desfacilitàs insuperabil del apprension por li grand masses, mem de erudites, sive pro li enorm technic e economic impedimentes de su general application.

Li introduction de un lingue international incontra ja sufficent mult impedimentes exterior; ergo it ne vell esser prudent augmentar incautmen ti impedimentes de interior per li postulation de rationalistic-teoric principies, de queles li valore practic es solmen fictiv, quam noi demonstra in infra.

Duplic pronunciation del littere c.

Li duplic pronunciation de c in Occidental es general conosset in paroles international quam concert, criticism etc. Malgrè que li lingues italian e hispan ha tre fonetisat su ortografies, ili tamen ne procedet tam radicalmen pri li scrition de c quam por exemple li nov german ortografie basant sur li decisiones del «Ortografic conferentie» de junio 1901, in quel ha cooperat li guvernamentes de Germania, Austria e Suissia.

Li lingue international va esser apprendet in comensa quam lingue extran, e precipue per scrit; e just in li scritiv apprension de un lingue extran li demonstration del relationes derivativ, i. e. li etymologic connex del paroles presenta un grand simplification e facilisation. Ma just tal connexes derivativ es totalmen destructet per li fonetic ortografie, precipue per li dissolution de **c** in du litteres: *k* e *c* (o *z* quam in german). On mey regardar anc in li tchec lingue *voják* : *vojáci* (soldat : soldates). Mem un plu grand caos quam in Esperanto regna in ti punctu in Ido in paroles quam por exemple: *kritiko : kritikisto : kriticismo,* ma *katolika : katolikismo*. In Occidental per li etymologic ortografie, nominat anc historic scrition, ne solmen li etymologic coherentie del vocabules es conservat, ma anc lor natural pronunciation: **critic : critica : criticism, catolic : catolicism, electric : electricità, publicist : publication, periodic : periodicità, duplicat : duplicità, vacca : vaccinar.** On ne posse dir, que li simplic regul de pronunciation de c in Occidental vell far desfacilitàs consi-

derabil al germanes, slaves etc., i. e.: «**c** ante **e, i, y** es pronunciat quam «ts», in omni altri casus quam «k».

Latino sine Flexione demanda li antiqui latin pronunciation, *c* sempre quam k; do on pronuncia *circa* quam «kirka», *et cetera* «et ketera». Ma un tal antiquat pronunciation es tam inacceptabil quam ti de Esperanto, quel pronuncia *paco* quam «patso», *caro* quam «tsaro» etc.

Avantages del etymologic ortografie.

Li avantages del etymologic ortografie es tam evident, que finli anc Lott e Rosenberger acceptat it pos long correspondentie con Wahl, convictet de su argumentes, malgrè que ili ha usat in lor unesim projectes ancor li ortografie fonetic. Ja in li annu 1890 Lott ha fat attenter, que li internationalità del vocabules consiste precipue in lor scrition, ma ne in lor pronunciation, quel es different de lingue a lingue, malgrè li sam scrition; talmen por exemple li parol **nation** have accurat li sam scrition in li tri grand lingues german, frances e angles, ma es pronunciat «natsion, nassiong, neishn». Pro que un internationalità relatent li pronunciation ne existe, durant que li ortografie del paroles international in li grand lingues civilisat es presc egal, on es inclinat conservar li ortografie e poy selecter li max simplic pronunciation in accord con li scrition fix.

In li present statu del problema on ne plu posse recommandar un alterat scrition, quel destructe li etymologic coherentie del derivates international con li radicas del lingue international. Miss Sylvia Pankhurst (in «Delphos, The Future of International Language») refusa un tal demanda quam un vandalism; e li angleses have bon motives que ili es inamic a omni fonetical simplificationes de lor ortografie.

Ti tendentie a conservar li original scrition es remarcabil in omni modern lingues civilisat in li occasion del incorporation de nov paroles ex altri lingues. Li paroles extran es acceptat con li scrition original, ma con pronunciation adaptat al propri regules: p. e. A avoir-du-pois pron. ävrdyupoys (origine F pronunc. avoardypoá), F high life, pron. igglif (origine A pron. háylayf), F five-ò-clocker, pron. fivoclokè (origine A five ò clock, pron. fayvoclocc), D Humbug, in general pronunciat humbug (origine A pron. circa hámbag). In recent tèmpore, subtenet per li radiophonie, on effortia ne solmen conservar li extran scrition, ma anc li extran pronunciation, p. e. D Jazz-(band), pron. quam in angles «jäs(bänd)», durant que li pronunciation adaptat al regules del lingue german vell esser «yatsbant». Ma in li slavic lingues, in hungarian, finnic e rarmen in german, li original scrition del parol extran es viceat per li propri fonetical scrition del lingue respectiv.

Duplic consonantes.

Li scrition del duplic consonantes, per quel Occidental evita li mult alterationes del vocabules in Esperanto e Ido, es usat in li max mult lingues de Europa. It es usat in li secuent casus:

1esim por indicar curt vocales: **stopp, ball;**

2esim por discerner divers paroles: **casse** (in Esperanto *kaso)* : **casu** (Esp. *kazo)*, **currer** (Esp. *kuri)* : **curar** (Esp. *kuraci)*, **cann** (Esp,

kano) : **cane** (Esp. *hundo)*, **cussin** (Esp. *kuseno)* : **cusino** (Esp. *kuzo)*. **carre** (Esp. *čaro)* : **car** (Esp. *kara)*, **stall** (Esp. *stalo)* : **stal** (Esp. *štalo)*.
3esim por discerner li **s** ínsonori (ss) del **s** sonori (s): **masse** (Esp. *maso)*, **tasse** (Esp. *taso)*, **rasse** (Esp. *raso)*, **rose** (Esp. *rozo)*. Esperanto usa in li scrition de ti ci paroles li ortografie polones; ma li exemples demonstra, que un lingue international con un vocabularium essentialmen romanic, un lingue latinid (quam anc Esperanto) ne posse esser scrit per ortografie polones, si on ne vole reciver enigmatic paroles.

Finales obligatori.

Fatal consecuenties causat in li mundlingue anc li introduction del innatural finales obligatori por li grammatical categories (quam in Esperanto e Ido -o por li substantives, -a por li adjectives etc.), un particularità trovabil in null lingue natural e de quel li utilità practic e teoretic ne es considerabil in relation al desavantages.

Justmen li substantives, queles proveni del max different lingues del terre, ne posse supportar un tal restriction e etiquettation; On mey comparar Esperanto *shaho* (pers. e Occ. **shah**), *pashaho* (**pashá**), *orangutano* (malay. **orang-utan**), *emuo* (nov-seland. **emu**), *kanguruo* (austral. **cangurú**), *kolibro* (caraib. **colibri**), *kvago* (hottentott **quagga**), *nadiro* (arab. **nadir**), *gejsho* (jap. **ghesha**), *nirvano* (indic **nirvana**), *edelvejso* (german **edelweiss**). Li finales **-o** e **-a** es familiari al max mult europanes por li marcation del masculin e feminin sexu: **Angelo e Angela, Paulo** e **Paula, Romeo** e **Julia** etc. In ti rol li du sones es usat anc in Occidental. In ceteri divers finales posse esser applicat in maniere natural por discerner paroles de sam son, p. ex. **sol** e **sole** (Esperanto *sola* e *suno)*, **númere** e **numeró** (Esp. *nombro* e *numéro)*, **posta** e **posto** (Esp. *poshto* e *posteno)*.

Signification del suffixes.

Un dominia del mundlingue, quel postula apart atention es ti del affixes. It es facil viccar un parol mal-selectet per un altri, ma un suffix miscomprendet o un derivativ regul falsmen statuet posse deformar centes e milles de vocabules international. Inter omni interlinguistes Wahl ha explorat ti dominia max profundmen. Li lingueinventores ha contentat se in general per un superficial observation. Ma quande durant li usation ili remarcat abstrusitàs e discrepanties, ili soluet li problema simplicmen per declarar, que li lingues natural es inlogic e caotic, ergo inregulabil.

In lu secuent solmen quelc exemples mey esser citat, qualmen Wahl ha procedet in li exploration de ti ci dominia.

Esperanto e Ido usa li suffix *-in* por indicar li sexu feminin : *viro, virino ; knabo, knabino.* Ma li analyse del international paroles per **-in** monstra, que ti suffix in ti paroles indica li provenientie: **marin, alpin, serpentine, argentin, Argentinia, rubin, savagine, aurin, quercin, infantin, ferrin.** On trova ti suffix anc con li sam signification in A *leathern,* D *ledern,* ancian german *lederin* (de A leather, D Leder, it es cute, do cutin), A *golden* de ancian german *guldin* (aurin). Mem Esperanto have li just sense de **-in** secretmen in *fibrino* (de *fibro)*, Ido in *saponino, kanina.*

Wahl inferet li suffix **-aci** con li signification «inclinat a» ex paroles de natural lingues quam I mordace, P mordaz, A mordacious, Occ. **mordaci** del verbe **morder;** F, I tenace, S, P tenaz, A tenacious, Occ. **tenaci** del verb **tener;** F, I vivace, P vivaz, A vivacious, Occ **vivaci** de **viver;** F, I vorace, P voraz, A voracious, Occ **voraci** de **vorar;** I verace, P veraz, Occ **veraci** del adjective **ver;** A lunacy (Occ somnambulism) in A del L luna, do «lunacy» = inclination al lun); I (uccello) ramace (aviello quel ancor ne ha denestat), parol derivat de I ramo (Occ rame). Vice li Occ suffix -aci on trova in Esperanto e Ido li suffix *em-* (de F *aimer* «amar»): *mordema* (Occ mordaci) etc.

Por expresser li notion de possibilità Dr Samenhof prendet li suffix *-ebl-*, un form quasi medial inter *-abl* e *-ibl,* p. ex *ekspansiebla* **(expansibil)**, *transportebla* **(transportabil).** Mersí al plu apt selection del temas verbal in Occidental nu li natural international formes posse esser derivat per li un suffix **-bil** (inaccentuat): **curabil** (Esperanto *kuracebla)* de **curar, ìnfallibil** (Esp. *neerarpova,* Ido du formes: *infalibla* e *nefaliebla* con artificial differentiation del sense) de **fallir.** Li syllabe es ne *-bl,* ma **-bil,** por que on posse continuar li derivation: **amar, amabil, amabilità** (Esp. *amindeco)*; **fallir, infallibil, ìnfallibilità** (Esp *neerarpoveco)* etc.

Li suffix **-on** de Occidental es usat por indicar persones e coses, queles es caracterisat per li notion del tema radical; ti sillabe existe in F **fanfaron** de **fanfare,** F **fripon** de **fripe,** S **miron** de **mirar; spion** de **spiar,** F **herisson** de **herisser,** I **pedone** de latin radica **ped-** (Occ pede), **patron** (patre), S **dormillon (dormir).** Esperanto usa in simil sense li antiqui suffix diminutiv del latin *-ul: barbulo* (Occ barbon, barbato), *vertebrulo* (Occ vertebrate), *virgulino* (Occ vírgina).

De látere Esperantistic on ha reprochat al Occidental, que it have tro mult suffixes. Ma Wahl ne ha inventet les; il ha decovrit un númere de international elementes, constatat lor natural signification, fat nos conosser les e recommandat les al usu. Quo ne es vivicapabil in un lingue, to mori per se self. In omni lingues divers formes deveni antiquat e finli illi desappari poc a poc totalmen. Ne omni latin suffixes es generalmen vivent; quele es usat solmen in special tèrminos quam p. ex. **-nd** (ne *-end* quam in Esperanto e Ido, anc ne *-and)* in: **multiplicand, integrand, confirmand, examinand, doctorand, preparand, curand, demonstrand, dividend, minuend** etc.[1])

Metode del scientic investigation.

Li creation del mundlingue ne postula decreter principies o introducter inventet formes, quam in Esperanto li a-priori suffixes o li finales verbal: *-as* por li presente, *-is* por li preterite, *-os* por li future o li tal-nominat tabelle correlativic, inventet de Samenhof:

---

1) Anc li max mult affixoides de grec origine es usat solmen in li scientie e have pro to valore solmen por li specialistes quam: **epi-** (sur, super), **eu-** (bon), **hyper-** (super norm), **hypo-** (sub norm), **hom(e)o-** (sam), **iso-** (egal), **kako-** (mal), **kalli-** (bell), **meta-** (trans), **neo-** (nov), **ortho-** (rect), **pan-** (omni), **para-** (a làtere), **pasi-** (ad omnis), **peri-** (circum), **poly-** (mult), **proto-** (unesim, prim), **pseudo-** (fals), **syn-** (con), **tele-** (lontan), **-oid** (simil), **-phil** (amant), **-phob** (timent), **-phor** (portant), etc.

kiu (qui), *kio* (quo), *kie* (ù), *kiom* (quant), *tial* (pro to), *tiom* (tant), *chio* (omni-cos), *chiuj* (omnis), *chiam* (sempre), *neniam* (nequande) etc.

In li creation del lingue international ante omni-cos esset necessi collecter e registrar to quo ja es comun e international sin egard a su orìgine. Li leyes del lingue poy devet esser statuet talmen, que tam mult quam possibil del comun vocabularium cultural resta conservat in li form conosset. Omni autores, queles prendet altri via, in li erratív opinion, que on posse ignorar e anihilar lu existent, va suffrer naufrage.

It es un utopie, si on opine posser far felici li povres per demolir li possessiones del altres. Per destruction del valores on ne auxilia al indigentes. Sammen li extirpation del tresore del existent tèrminos scientic de origine greco-latin, quam it vell evenir per Esperanto, es equivalent a un cultural regress del spíritu europan. Li valores del civilisation es ligat tro strictmen con lor traditional nòmines. Solmen per novi-creationes de notiones e talmen anc per nov paroles li altri nationes posse inrichar li mundlingue, ma ne per violentiosi remotion e anihilation. Si por exemple un explorator trova un nov serie de plantes quel ne lassa se incadrar in li existent classification, il ne va dir, que to es un capricie del natura e que li natura es ciec e inlogic; sammen il ne va exterminar ti plantes por salvar li classification.

Valore cultural e educativ de Occidental.

Ido ha selectet li paroles de su lexico secun li principie de professor Jespersen: «Max facil por li max multes.» Wahl ha preciset ti principie secuentmen: «Max facil por tis qui sta in international relationes.» Si solmen li nùmere de homes vell esser decisiv in ti casu li mundlingue deve esser precipue chines. Ma hotèmpore ja omni seriosi interlinguistes, mem in li orient, concorda, que ti lingue deve haver precipue un europan, o dit plu in general, un caractere occidental, i. e. europo-american. Nam li majoritè del international parolmateriale es de orìgine occidental, e li present civilisation mundan es hodie ancor occidental. Li idè de un lingue totmundan quel prende in calcul omni popules, es un utopie. Li participation del orientalic, african, indian popules e altres in li hodial international trafic (commercie, viages, scientie, technica, industrie, congresses, politica) es tam ìnsufficent, que in practica it es inconsiderabil. Quo noi besona hodie urgentmen, to es un medie de intercomprension por europanes, queles es hotémpore li representantes del international vive, e de quel li leyes es determinat per ili. Li non-europanes es fortiat ja per ti circumstanties apprender un europan lingue, si ili desira far se comprendet de altri homes civilisat. Talmen li japaneses scri lor ovres scientic in angles o in german, ma ne in japanes o chines.

Dr Samenhof ha selectet li paroles de Esperanto ex li cardinal lingues de Europa, frances, german, angles, anc ex polones e russ, p. ex. *nepre* (mutilat *nepremenno)* vice Occ. **absolut.** Do anc Esperanto es solmen un lingue quasi europan e ne un panmundlingue, quam on sovente asserte sin jure contra Occidental.

Solmen in li ultim tèmpore anc ex li camp del esperantistes on audi voces, quam ti in nr 33 de «Heroldo de Esperanto», ù on lee in li raport pri li congress de Danzig: «...li ver quintessentie del

tot problema de lingue international. Esperanto es essentialmen un europan lingue. Ti fact ne es anihilat de quele artificialitás, quam por exemple li paroles correlativ o simil expressiones prendet ne ex lingues natural, ma quasi ex li aer. E certmen, creante su lingue, Samenhof pensat precipue, si ne exclusivmen, al creation de un international europan lingue, quel naturalmen anc li popules noneuropan mey apprender. Ma consentiente, que Esperanto es essentialmen un europan lingue, on deve tractar it anc quam un tal e aproximar it tam mult quam possibil al natural lingues europan, vice (quam quele preva) far lu contrari. Just pro ti ci punctu li schisma evenit in li mundlinguistic movement, just pro it Ido e Occidental ha apparit.» — Li autor de ti ci raport advere ne egarda, que per li ampli europanisation de Esperanto, postulat de il, ti ci lingue deve decader. Nam apu li bon-europan intrusores tande vell exister ancor li independet derivates, format secun li propri regules de Esperanto, quam *aerflugisto* e *aviadisto* apu *aviatoro, delegitaro* apu *delegacio, direktistaro* e *direktoraro* apu *direkcio, garnajho* apu *garnituro etc.* Just ti ci duplettes confuse precipue li noneuropano e fa le incapabil orientar se in li labyrinte de calembures. Esperanto vell esser tande ni un lingue europan, ni un «mundlingue», pro to sin jure a existentie, tam in li Orient, quam in li Occident. Ma li regules e elementes de Occidental es selectet talmen, que ili ne producte nov, stran'i e enigmatic formationes, ma just li conosset international derivates e li terminos special del scientie, queles resta transparent e comprensibil anc al noneuropano.

Per su etymologic structura Occidental fa dispensabil por ininstructetes li studie del latin e it es un secur introduction in li lexicalic comprension del lingues modern quam angles, frances, italian, hispan. Mem supposit, que li general introduction del mundlingue vell esser solmen un reva, tamen li valore intellectual de Occidental quam transparent quintessentie del latin civilisation vell restar inrestrictet.

Homogenità del mundlingue.

Un cardinal factor estetic e practic in un lingue es li styl constructiv de su formes. On posse objeter, que in un lingue auxiliari, quel deve esser solmen un medie de intercomprension, quasi un mecanism, artistic considerationes ne es decisiv. Ma lu artistic, lu estetic etc. es finalmen e definitivmen li max bon e max economic adaptation del medie al scope intentet. Anc un machine deve haver un construction homogen, e quant plu perfect it es, tam plu it approxima-se a formes bell e estetic. On mey comparar solmen li unesim locomotives o automobiles, queles ha esset copiat secun li coches, con li modern formes del expresslocomotives e del automobiles por viage, e on va constatar que ili aproxima-se a un caracteristic standardtyp final, quel elimina omni-ces quo es extran al principie guidant.

Li styl intrinsec del lingue international ja es dat per li latin origine del preponderant majoritè del international vocabules. Ergo it esset un grav misprense de Dr Samenhof, inplantar tam incautmen in Esperanto paroles german, non international, quam por exemple:

hundecu (Occ canin), *anstatau* (vice), *bedaurinde* (regretabil). Un tal «honoration» del germanes deve repugnar chascun person con natural instincte.

In general por evitar li desagreabil sentiment de un emulsion, it es necessi renunciar li caracterisant vocales de Esperanto. Per to li adaptation de paroles extran es tre facilisat; ma in chascun casu on deve secuer li leyes fonetic del tresor lingual dat in ante. Intra ti límites on posse e deve introducter in li international lingue paroles generalmen conosset, sive de orìgine german, slav o altri. Talmen in Occidental mem germanic paroles con romanic suffixes es acceptabil, quam **trincard** (angles *drunkard,* german *Trinker, Säufer),* **trincabil** (angles *drinkable),* **mannic** (angles *manly* german *männlich),* queles inrangea-se conform al styl del systema secun li fonetica; ili ne posse esser sentit quam bastardes e foren còrpores in tant gradu, quam por exemple *knabino* e *bedaurinde* de Esperanto, tam minu quam tal derivates trova-se frequentmen in un lingue natural quam in angles, por exemple ultra *drunkard* (trincard), *drinkable* (trincabil), anc *eatable* (mangeabil), *talkative* (parlaci, loquaci), *free-lovism* (doctrina de liber amore), *backwardation* (restitution), *womanize* (afeminar).

Homogenità ne es purism.

Li homogenità de un lingue ne consiste in to que omni su paroles es prendet de un sol lingue, ma in su styl intrinsec, a quel es submisset omni formes, anc ti de orìgine foren. Ergo it es exagerat, si professor Peano prende omni paroles de su Interlingua solmen del latin, mem ta, u ili ne es internationalmen conosset e u ili es ja morit. Peano prende por exemple por «guerre» li parol *bello* (de L *bellum),* quel existe solmen in li du rari derivates: *belligerante* (Occ guerreant) e *bellicoso* (Occ guerresc). Ma li parol «bell-» self, in ti antiqui sense ha desapparit hotèmpore ex omni lingues romanic, e ha esset viceat per «guerre» e «guerra» quel vive mem in li parol international «guerilla»; pro to Occidental ha selectet li vocabul «guerre», afin a D Wirren (Occ trublamentes) e Wirrwarr (caos) e a A war (guerre). In ultra li radica *bell* es conosset de omni romanes in li signification, quel it ha recivet anc in Occidental, i. e. D *schön,* A *beautiful* etc.

Li international comprensibilità del paroles deve esser direct, ìnmediatmen sensibil por omni educat homes mem sin latin studies preparatori, ne solmen por docti latinistes. Departiente solmen del latin on posse nequande arrivar a un modern international lingue, quel contene adminim un ters de vocabules non-latinic. Circa un demí de omni latin paroles es mort por sempre e ne plu posse esser revivificat. Li rot del historie ne torna a retro. Nequande plu li antiqui signification de *copia* (stock, multitè), *charta* (paper), *lapis* (rocc, petre), *classis* (flotte) etc posse reviver.

It es conosset, que mem li lingue latin, precipue li latin terminarium del scientie, ha acceptat mult elementes del grec. It vell esser un van effortia voler purificar li lingue scientic nu in ti direction quam quelc persones vole far it, i. e. que on vicea generalmen introductet hybrides greco-latin quam **automobil, television, glacialgeologie, mo-**

noplan etc per formes purmen grec o purmen latin. Li pur-grec parol **telescopie** ja have un altri signification quam **television,** e li parol *crystallo-geologie* vice **glacialgeologie** vell esser tre misguidant, nam solmen li grecos comprende *crystallo* quam «glacie», contra que li altri europanes vell comprender it quam «cristall». Li lingues evolue continualmen, si anc ne tam mult in li pronunciation (li fonetica), tamen in li signification (li semantica). Li parol **radio** significa hodie in li expressiones **radio-amator, radio-emission, radio-telegrafie** altri-cos quam in **radio-actività** e **radio-terapie.** Protestationes contra tal fenomenes in li vive del lingue effecte ne plu quam li cri del corvos in li storm. Un parol ne explica li notion representat, ma es solmen un etiquette con un signe, quel es comprensibil solmen al adept, secun tradition e convention. Talmen D *Dampfer,* A *steamer,* F *vapeur,* I *vapore,* S *vapor* significa «vapor-nave» e ne «locomotive», malgrè que ti ci sense vell esser plu proxim e familiari al hom continental. Ma anc in Esperanto it es un pur convention e tradition, que *vagonaro* (sillabalmen: collection de vagones) significa ne «parc de vagones» D *Wagenpark* etc, ma «tren» D *Zug* etc, malgrè que li unesim, ne usual signification vell esser plen justificat per li analogie al Esperanto-parol *homaro* (omni homes, homanitè). Anc in Esperanto li derivates in mult casus deve esser apprendet separatmen, sammen quam paroles radical. It have do poc valore practic, que on deve dir in Esperanto por «aperter» *malfermi,* quo li franceses comprende plu probabil in li sense de *fermer mal* (cluder mal).

Metode analytic in li conjugation.

It es impossibil trovar sufficent international suffixes por li conjugation. Qui ne conosse Esperanto, a ti li formes arbitrari *amos* (va amar), *venus* (vell venir) etc va restar sempre incomprensibil. In paroles quam *salutos, portos, spionas, dementis, perlas, cirkulos* on va supposir li plurale de *saluto, porto, spiona, dementi, perla, circulo* quam divers verbal formes de Esp *saluti* (salutar), *porti* (portar), *spioni* (spionar), *dementi* (dementir), *perli* (perlear), *cirkuli* (circular); nam li finale *-s,* quel significa in Esperanto li verb finit, es international conosset quam signe del plural, trovabil in angles, hispan, portugales, frances, hollandes, anc in german in paroles foren (*Autos, Genies, Hotels, Hoteliers, Kinos* etc) e in li idioma parlat: *Jungens* vice *Jungen* (garsones), *Mädels* vice *Mädchen* (fliccas).

Wahl ha ingeniosmen circumnavigat li Scylla e Charybdis del conjugation per li metode analytic. Li max grand clarità de un lingue es attin'et, si li paroles es usat max inchangeat possibil quam ili posse esser trovat in li vocabularium, contra que li divers conjugational suffixes quam in Esperanto e Ido quasi adombra e covri li radica self. Li maximum de analytism ha esset realisat del chines e del angles, du lingues de alt cultura. In mult altri lingues trova-se li sam tendentie de evolution. In li declination li analytism es ja tam comun, que anc in li modern lingues international it es generalmen conosset. Ma in li conjugation li lingue Occidental es mem plu ana-

lytic quam Esperanto. To include ancor un ulterior avantage: Omni lingues natural have un grand nùmere de ìnregulari formes, precipue in li conjugation de verbes frequent usat. Por li regularisation de ti ci verbes li metode analytic de Occidental demonstra se quam max apt, durant que li innatural finales in Esperanto *(mi amis* = yo ha amat) o in Idiom Neutral *(skribav* = ha scrit) choca omni linguist e polyglott.

Professor L. Guérard (Universitate Stanford, California) monstra in su libre «A Short History of the International Language Movement», que li inaccentuat finales *-as, -is, -os, -us* de Esperanto va polir se plu tard in li usada e va sonar similmen. Accentuat sillabes es plu apt por expresser li tèmpores; on mey comparar Occ yo **a**ma, yo v**a** am**a**r, yo h**a** am**a**t, yo v**e**ll am**a**r.

Facil apprensibilità.

Un frase sempre repetit es, que Esperanto es tre facilmen apprensibil. Li autor de Esperanto volet obtener ti qualità per que il fixat un simplic mechanic grammatica, e per que il restrictet li nùmere del radicas ad un minimum, usante derivates mem por li max frequent notiones: *mallonga* por **curt,** *malbona* por **mal,** *vagonaro* por **tren,** *patrino* por **matre,** *malgranda* por **micri,** *maldekstra* por **levul** etc. Per ti tro timid egardation del fortie receptiv del disciple on expulse li diábol per bélzebub. Li lingue deveni per to plu complicat in su applicabilità. Ma li durada del application de un lingue es centuplic plu long quam ti de su apprension. In ultra li tèmpore necessi por apprender li lingue international es ya tam brevi, que it ne have importantie, si on besona quele hores plu mult, por apropriar se curt radicas por idèes queles on usa durant su tot vive e in omni die, mem in omnihor. In altri látere, li ver facilità de un grammatica es a judicar ne secun li micri nùmere de su regules e secun li exterior simplicità de lor redaction, ma anc solmen secun lor applicabilità in li practica. It es per exemple plu facil, parlar secun quin regules conform al custome, quam secun un sol regul ma contrari al custome. Li du o tri regules de accentuation in Occidental in totalitá es plu facilmen applicabil, quam li un sol de Esperanto. Noi es accustomat accentuar: r**a**dio, fam**i**lie, st**a**tue etc.; in Esperanto omni hom hesita sempre de nove pri accentuar: rad*i*o, famil*i*o, stat*u*o etc.

Fundament del mundlingue.

De divers làteres on sublinea, que un vital factor social por li vive de un mundlingue es, haver un firm e inchangeabil lingual base, quel por exemple Dr Samenhof ha statuet per su «Fundamento de Esperanto», li libre del libres de ti ci lingue, e essent intuchabil e obligatori por omni scritor esperantistic. Ti fundament, consistent de decretes arbitrari de su autor, es gardat e conservat per li plu o minu perseverant disciplíne del adeptes. **Li fundament de Occidental es li vivent international paroles e li leyes derivat ex ili.** Ti natural fundament es plu secur e stabil quam li principies statuet de Dr

Samenhof. queles postula, que on deve dir por exemple *internaciu* (con accentu sur li ultim i!), *nepre* e *cheestanta* vice **international, absolut** e **present.** Occidental apoya se sur li customes de centes de milliones de europanes e americanes, durant que 130 000 esperantistes crede posser fortiar li munde parlar contra natur e custom.

Vocation de Occidental.

Malgrè que Occidental in mult punctus representa un revolution in comparation con li til nu reyent, conceptiones pri un mundlingue, it tamen es li unesim e unic systema de un lingue international, quel es conform al resultates del scientific explorationes pri li psychologie del lingue. Ma Occidental es ne solmen **li realisation del postulates del modern linguistica,** ma egalmen anc **li ponte del accordation** inter li du dominias hodie ancor extran un al altri, i. e. **inter linguistica e interlinguistica.**

E. Pigal.

A nor abonnates

Por economisar duplic portes postal noi ne posse mem plu augmentar li pàgines del present caderne. Pro to noi va junter li index del contenete de Cosmoglotta 1928 al secuent numerò. Pro li sam rason noi devet ajornar anc important articules destinat por ti ci numerò propagatori. Ma pos expedition del actual programma, pos li secuent numerò, noi va consacrar grand spacie de nor revue a popular-scientic e bell litterari articules. — Por li besones de Occidental-curses por commensantes quele collaboratores prepara un chrestomatie con facil letura, anecdotes etc.

Nor redaction e administration anc in futurità va effortiar contentar nor abonnates per li regulari apparition del revue. — Li present caderne have un retardation per cause de circumstanties queles ne depende de nos: li rapid contact usual inter nor redaction e printeria esset detrimentat in decembre per un passiv resistentie del posta.

Li administration preca li abonnates esser prompt in renovar li abonnament por 1929, por evitar interruptiones in expedition del revue.

* *

Li dessin artistic del covriment de Cosmoglotta es esquissat de Academic Pictor Ing. Alfred Hoerbiger. Noi expresse le ci nor cordial mersias e espera que li revue in su nov exteriore va placer a nor letores.

Redaction e Administration.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Occidental-Union, Sitz: Mauer bei Wien.
Verantwortl. Schriftleiter: Ing. E. Pigal, Liesing b. Wien. Druck: Milan Nedvídek, Tábor.

OPINIONES

Otto Jespersen, professor de linguistica in Universitate de Copenhag in su libre «Et Verdenssprog», 1928: Un lingue international es necessi al aviatores, in congresses international, in libres de scientie... Un lingue national ne posse esser adoptet pro li jalusie national; ne lice scrir un libre in un lingue extran con erras de grammatica... Pluri filologos fa objetiones contra un lingue constructet: ili demonstra ignorantie del problema e prejudicies... Li comunication constant crea li unitá del lingue e impedi li decomposition del lingue international in dialectes... Pos Esperanto e Ido apparit ne poc projectes de mundlingues..., ma ne un posse comparar se con Occidental concernent su importantie.

Professor Dr. K. Asakawa, Yale University, New Haven, Conn. (USA): Yo es tre convictet pri li necessitá de un apt lingue por li intercommunication del nationes. Pro ti cause yo es membre del International Auxiliary Language Association» (IALA) de USA. Yo plu o minu examinat li possibilitás del plu conosset systemas de L. I. e yo personalmen pensa que Esperanto, malgré su honorabil record e su relativ hegemonie, es detrimentat per defectes, queles, yo crede, fa it inacceptabil por universal introduction. In comparation con Esperanto, yo es extrem impressionat per li superioritá de Occidental e it es tam natural, tam afin al vivent lingues europan e tam facilmen leibil, que mi propri opinion es absolut favorabil. To yo posse dir mem per mi tre limitat conossentie de Occidental. Yo aconosse que on ha electet li nómine Occidental por ti lingue. It es problematic esque un systema incorporant elementes e occidental e oriental in nor dies posse esser creat. Yo cordialmen saluta li effor-ties por far conosset generalmen Occidental. E desira omni success.

Prof. Dr. Albert Saareste, Universitate Tartu-Dorpat (Estonia): Yo deve attestar que in li amasse de hodial. creat lingues international, Occidental es max facilmen comprensibil. Li letura de textus redactet in ti lingue ne ha causat me minimal desfacilitá. Yo gratula sr. E. de Wahl cordialmen pro ti labor-fructe honorant nor coman patria, e yo crede in li progress e victorie de ti lingue.

C. W. von Sydow, professor de Universitate in Lund (Svedia): Esperanto es inpossibil por scientic usation. Yo apprendet it ja quam scolare, ma in li duration it ledet tro mult mi lingual sentiment. ...It es clar por me, que Occidental es sur li rect via, e que it pro to deve esser subtenet de omni sinceri amicos del mundlingue.

Magda Hoppstock-Huth, presidenta del German Section del International Liga de féminas por pace e libertá: Occidental es li unésim lingue international quel on posse subtener.

Gerald A. Moore, London, banqero: Solmen in Occidental noi have un bon solution del problema de d e r i v a t i o n, e ti problema es li cardinal punctu, nam si noi ne have international derivates, noi ne have international paroles e li principal postulation, un international vocabularium, ne es satisfat. Artificial lingues ne havent internationa vocabularium es fortiat rebaptizar li tot scientic e technica, un labor de Sisyphos, absolut inutil. Pro to yo es strict e absolut contra un compromisse inter li systemas Esperanto e Occidental e contra

quelcunc conferenties o negociationes ccn li esperantistes, exceptet sur li base del acceptation del interlingue Occidental... Li structur de Occidental presenta un excellent base por futur perfection, nam ti base es liber de linguistic errores. E Occidental es admirabilmen developabil in different directiones.

K. G. Ossiannilsson, Linghem (Svedia), famos scandinavic poet e novellist. Occidental appare eufonios, facilmen aprensibil e flexibil, omni to qualificationes, queles deve exister in omni artificial lingue, quel vole successar inter li concurrentes sur li camp del mundlingues... Yo deve confesser, que, in comparation con Esperanto e Ido, Occidental sembla haver adminim musical avantages.

Karl Janotta, Kaltenleutgeben (Austria), ex-volapükist, ex-esperantist, ex-membre del Ido-Academie, autor de Ido-manuales: Yo ha transit a Ocidental, pro que it es immediatmen usabil in scrit, in printa e parla coram circules international sin anterior explication grammatical e lexical. It es plu comprensibil mem quam altri modern lingues international pro su plural per -s, su infinitiv per -r e pro li usa de un articul definit.

«Heroldo de Esperanto», conosset Esperanto-gazette semanal (Redactor: Teo Jung, Köln, Germ.). Occidental va absorbar omni serios reformatores, queles ne es sol fanaticos por un definit systema o sol amatores de lingual disputas. Talmen finli resta, quam possibil concurrentes, ja solmen Esperanto e Occidental, e ti statu, certmen, va esser plu clar e mem plu agreabil quam li present caos. It va esser poy question de potentie o de pacific convention, quel ultim yo vell consiliar far ja nu, si li present situation vell permisser o recomendar it.

Hofrat Walther Keller, chef de un del max grand editorias german (Franckhsche Verlagshandlung, W. Keller & Co., Stuttgart, editor del max grand german revue popular-scientific «Kosmos»): Yo occupat me tre mult pri Esperanto e pri Ido. Ma yo trova, que chascun de ti lingues es inferior in comparation con Ocidental. Si in general un mundlingue posse pervenir, it es Occidental.

H. Brisbane Eldon, L. L. B., Manchester, ex-president de Esperanto-Societé de Manchester, ex-president de Esperanto-Federation de Lancashire e Cheshire, ex-fellow de Brita Esperanto-Asocio, ex-president de British Ido Society e ex-membre de Ido-Akademio: Li munde ne va acceptar un lingue artificial, ma un lingue regulari e max natural possibil, un lingue quel secue max proxim li parol-formationes del lingues europan, regularisat e con simplic gramatica. Esperanto ne es conform a ti principies. It es tro artificial, inregulari, e (malgré li opiniones del esperantistes) innatural, inlogic e tro complicat. Yo studiat li majorité del projectes de L. I., propagat con entusiasme Esperanto e Ido, ma prese perdit omni interesse pri li problema, precipue pro li diversitá de opiniones e general discordation; ma Occidental revivificat li desir continuar li interesse a nor comun idé.

Karl Scheithauer, Leipzig (Germania), autor del stenografie Scheithauer: Per Occidental li scope del evolution del Lingue International sembla esser atin'et. Ti lingue finli es li satisfation de un ardent desir del homanité.

OCCIDENTAL-LITERATUR

Excerpte

Ples demandar stocks per li editores respectiv.

COSMOGLOTTA, Postfach 10, Mauer b. Wien, Austria (Chec-Conto Postal: Nr. 125.211 Sparkasse Mauer Conto 3137).

Cosmoglotta. (Official revue mensual del Occidental-Union) Annu 1927, 1928, 1929 à 7 ö. S (1 Dollar). Singul nomeròs exhaustet (ne recivibil separat): 1927: 1, 2, 3, 4, (38, 39, 40, 41), 1928: 1 (44).

Covertes e cartes postal por propaganda 10 ex.: 0,30 ö. S.

KOSMOGLOTT, Eha 10, Tallinn, Estonia:

Radicarium directiv de Occidental in 8 lingues (angles, german, frances, italian, hispan, portugales, sved, russ) de E. de Wahl. 5 ö. S.

Index français-occidental au Radicarium de J. Chanaud. 1 ö. S.

Occidental, gemeinverständliche europäische Kultursprache für internationalen Verkehr. Begründung, Grammatik, Wortbildung, vergleichende Textproben. 0,5 ö. S.

Deutsch-Occidental Wörterbuch de J. Gär, 5 ö. S.

Paneuropan Manifest de Comte Dr. R. N. Coudenhove-Kalergi. Autorisat traduction de E. Moess. 1,40 ö. S.

Nationalism in Occident de Rabindranath Thàkur. Autorisat traduction de A. Toman, 1,4 ö. S.

THE BRITISH OCCIDENTAL SOCIETY, 18, Meadows Lane, Chester, Anglia:

The problem of an international language and its solution in Occidental. By Eric Biddle, 4 d. (0,6 ö. S).

OCCIDENTAL-BURO, 83 rue Rochechouart, Paris 9, Francia. Chec-Conto Postal: Paris 264-37 L. M. de Guesnet:

L'Occidental, Langue d'intercompréhension immédiate de L. M. de Guesnet. 1 fr. fr (0,3 ö. S).

Manuale de conversation e correspondentie de L. M. de Guesnet. 1,5 fr. fr (0,45 ö. S).

OCCIDENTAL-BURO, Chapelle (Vaud), Svissia. Chec-Conto Postal: II. 1969:

Svissia. Bulletin mensual de S. A. P. O. (Sviss Association por Occidental) Annu 1929: 2,5 sv. fr (3,4 ö. S).

EDITORIA OCCIDENTAL, Vranovská 44, Brno, Tchecoslov.:

Problém jazyka mezinárodního. 2 Kč (0,42 ö. S).

Praktický jazyk světových styků Occidental. J. A. Kajš. Váz. 6 Kč (1,2 ö. S).

SOCIETE INTERLINGUISTIC, Villag. 25, Helsingfors, Finland.

Occidental, ett västerländskt kultursprak de Mag. phil. A. Z. Ramstedt. 0,3 ö. S.

Nickel till Occidental de Mag. phil. A. Z. Ramstedt. 1 ö. S.

SVENSKA OCCIDENTAL FOERBUNDET, Oe. Agatan, 37, Uppsala, Svedia:

Occidental de internationella ordens sprak de Dr. C. E. Sjöstedt (principer, Grammatik, Textprov, Jämmförelse). 0,4 ö. S.

Por expedition postal ples junter 10%, ma adminim 0,1 ö. S.
1 ö. S. = 0,141 Dollar = 0.73 sv. Fr = 0,59 RM = 3,6 fr. fr = 0,58 sh = 0,526 sv. K = 4,75 Kč = 2,69 Lire = 0,81 pengő.

OCCIDENTAL-UNION

ORGANISATION UNIVERSAL DE LINGUE INTERNATIONAL OCCIDENTAL

Provisori Constitution

Protectores

Dr. J. Baudouin de Courtenay, Professor de Linguistica, Universitate de Warszawa, Polonia.
Dr. Albert Guérard, Professor de Litteratura General e Comparat, Universitate de Stanford, California USA.
Dr. Albert Saareste, Professor de Litteratura, Universitate de Tartu (Dorpat), Estonia.

Presidentes honorari

Ing. Hanns Hoerbiger, Mauer b. Wien, Austria.
Director Gerald A. Moore, Cleveland Square 32, London W2, Anglia.

Central Officie

Postfach 10. Mauer b. Wien, Austria.

Director: Ing. Engelbert Pigal, Secretario: A. Deminger.

Occidental-Academie

President hon.: Prof. Dr. C. W. von Sydow, Universitate Lund. Svedia
Comité Explorativ de Lingue International Auxiliari (C. E. L. I. A.):
President: Edgar von Wahl, Eha 10, Tallinn (Reval), Estonia.
Secretario: Mag. phil. A. Z. Ramstedt, Villag. 25, Helsingfors, Finland.

Senat

Prof. Ric. Berger, Morges, Vaud, Svissia.
L. M. de Guesnet, 83 rue Rochechouart, Paris 9, Francia.
Albert Haldin, Eskilstuna, Svedia.
Reg.-Rat Dr. Mell, Rudolstadt, Thür., Schwarzburgstr. 60, Germania.
Prof. H. Pášma, Tábor 1006, Tchecoslovacia.
Dr. A. Peipers, am Römerturm 13, Köln, Germania.
Dr. Karl Schüppel, Buchholzallee 36, Parchim, Germania.
Comte Dr. Ernest Zichy, Ács, Komárom vm., Hungaria.

Representantes national

Austria: Cosmoglotta, Mauer-Wien.
Britannia: The British Occidental Society, 18, Meadows, Chester.
Central America: M. Palomares, Santiago de Puriscal, Costa Rica.
Dania: Jan Casse, Willemoesgade 23, Köbenhavn.
Estonia: Kosmoglott, Eha 10, Tallinn (Reval).
Finland: Societé Interlinguistic, Villagatan 25, Helsingfors.
Francia: Occidental-Burò, 83, rue Rochechouart, Paris 9.
Germania: Deutscher Okzidental-Bund, am Römerturm 13, Köln.
Holland: Occidental Gruppe Nederlandan, Maaskade 142B, Rotterdam.
Hungaria: Dénes Szilágyi, Damjanich-u. 28/a, I., Budapest 7.
Sudslavia: Ivan Ločnikar, Selnica ob Dravi pri Mariboru, Slovenia.
Svedia: Svenska Occidental-Förbundet, Oe. Agatan 37, Uppsala.
Svissia: Sviss Association por Occidental, Chapelle, Vaud.
Tchecoslovacia: J. A. Kajš, Vranovská 44, Brno.
U. S. A.: The Ferguson Press, 125 E, Chestnut St., Jeffersonville, Ind.